



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General

7 January 2016

Russian

Original: English

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет о 13-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 27 октября 2015 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Баулер (Малави)

Содержание

Пункт 58 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (sr corrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

15-18669X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 58 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации (A/70/21 и A/70/220)

1. **Г-н Малек** (Исламская Республика Иран), выступая в качестве Докладчика Комитета по информации, вносит на рассмотрение доклад о работе его тридцать седьмой сессии (A/70/21), в ходе которой представители в общей сложности 32 государств-членов и три наблюдателя обратили особое внимание на существенную роль Организации Объединенных Наций в международных делах. Выступавшие также упоминали о постоянно растущем объеме работы Организации и заявляли о своей полной поддержке усилий Департамента общественной информации по популяризации деятельности Организации на основе его постоянных кампаний по таким ключевым для международного сообщества вопросам, как рамочная программа в области развития на период после 2015 года, деколонизация, диалог между цивилизациями и формирование культуры мира, содействие распространению инициативы за мир против насилия и насильственного экстремизма, искоренение нищеты, изменение климата и поощрение многоязычия в системе Организации Объединенных Наций.

2. Многоязычие подразумевает использование всех официальных языков Организации Объединенных Наций на всех традиционных и новых медиа-платформах, так как это исключительно важно для ознакомления международного сообщества с деятельностью Организации и имеет решающее значение для обеспечения подотчетности, транспарентности, ответственности и устойчивости. Несколько представителей выразили обеспокоенность по поводу того, что ежедневные пресс-релизы публикуются не на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, что затрудняет для заинтересованных сторон возможность своевременно следить за работой органов Организации Объединенных Наций и порождает проблемы, связанные с недоступностью информации и отсутствием транспарентности.

3. Признавая, что многоязычие должно стать повсеместным в работе Организации Объединенных Наций, выступавшие указывали также на необходимость осуществления этой задачи без дополнительных расходов с использованием имеющихся ресурсов.

4. Все участники давали высокую оценку работе информационных центров Организации Объединенных Наций в качестве глобального рупора Организации и подчеркивали их важную роль в распространении информации о ее деятельности и повышении ее авторитета, в частности, в развивающихся странах. Поэтому в целях обеспечения им возможности эффективно выполнять свои обязанности должны выделяться достаточные финансовые ресурсы. Комитет по информации с удовлетворением принял к сведению предложение правительства Республики Корея разместить в этой стране предложенный информационный центр Организации Объединенных Наций.

5. Была дана высокая оценка работе Департамента по организации празднования 70-й годовщины основания Организации, благодаря которой Организация получила возможность более всесторонне содействовать популяризации своей работы и повысить осведомленность международного сообщества о многих областях ее деятельности, а государства-члены смогли привлечь внимание к работе Организации Объединенных Наций, поразмышлять о ее достижениях и оценить ожидающие впереди проблемы.

6. Участники также высоко оценили работу в рамках Инициативы Организации Объединенных Наций «Вклад научного сообщества» в качестве одного из успешных примеров эффективной с точки зрения затрат глобальной информационно-пропагандистской деятельности Департамента по распространению информации об Организации, особенно среди молодежи, а также его работу с высшими учебными заведениями и научно-исследовательскими учреждениями во всех регионах мира, дающую им возможность более тесно увязывать свою работу с ценностями, принципами и целями Организации Объединенных Наций и содействовать обучению основам гражданственности в глобальном масштабе.

7. Другие участники заявляли о решительной поддержке осуществляемой Департаментом Специальной программы информации по вопросу о Палестине. Некоторые выступавшие дали высокую оценку работе Канцелярии Посланника Генерального секретаря по делам молодежи, отмечая, что она стала отражением растущей важности укрепления роли молодых людей в качестве одного из средств борьбы с насильственным экстремизмом и что Де-

партамент может внести свой вклад в этот процесс путем поощрения культуры мира, терпимости и взаимного уважения в молодежных программах.

8. Отвечая на замечания и запросы со стороны государств-членов в ходе сессии, заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации Кристина Галлач подчеркнула приверженность Департамента многоязычию, о чем свидетельствует включение этого принципа в общий процесс планирования и принятия решений Департамента в целях обеспечения максимальной доступности. Она подчеркнула, что как социальные средства массовой информации, так и традиционные средства коммуникации являются неотъемлемой частью обеспечения того, чтобы все члены международного сообщества могли следить за работой Организации и участвовать в ней. Оратор также упомянула об осуществленном в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда переводе в цифровой формат 300 000 документов, которые содержат около 3 млн. страниц, доступных в режиме онлайн на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, а также о переводе в цифровой формат 100 000 документов, осуществленный Библиотекой Организации Объединенных Наций в Женеве. По оценкам, около 17 млн. документов еще предстоит перевести в цифровой формат.

9. **Г-жа Галлач** (заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации), представляя доклад Генерального секретаря о вопросах, касающихся информации (A/70/220), выражает признательность Департамента за твердую поддержку, полученную им со стороны государств-членов. Департамент особенно гордится своими связями с Комитетом по информации и его Бюро, которые стремятся обеспечить Департамент всем необходимым для охвата как можно большего числа людей и предоставляют поддержку и руководящие указания для его различных программ и мероприятий.

10. Участие и чувство ответственности, продемонстрированные в прошлом году государствами-членами и международным сообществом в беспрецедентных масштабах, имеют крайне важное значение для поддержки деятельности Организации и обеспечения транспарентности. Департамент также активно стремился сделать ощутимым присутствие Организации во всем мире путем выполнения указаний государств-членов, учета их приоритетов,

планирования и координации своих связей и сотрудничества с бесчисленными партнерами в целях распространения своих информационных материалов по ключевым вопросам. Таким образом, Департамент обеспечил заметное участие Организации Объединенных Наций в глобальных дискуссиях по таким темам, как устойчивое развитие, мир и безопасность, права человека и ее 70-я годовщина. Последняя сессия Генеральной Ассамблеи стала поистине историческим моментом, знаменуя собой не только семь десятилетий международного объединения государств, но и единодушное принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, предоставляющей государствам-членам возможность решения многих насущных проблем на пути к созданию более справедливого, процветающего и стабильного мира. В полном объеме используя целый ряд новых и традиционных средств массовой информации и продолжая расширять свой круг партнеров в области информационно-пропагандистской деятельности в целях успешного охвата глобальной аудитории, Департамент в полной мере пользуется тем, что Организация Объединенных Наций является центральным форумом для обсуждения приоритетов международного сообщества, а также уникальной ролью Организации Объединенных Наций в поиске решений для общих проблем.

11. В ходе саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года и недели заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи Департамент удвоил усилия по расширению масштаба деятельности Организации в мире путем взаимодействия на всех языках и со всеми мультимедийными партнерами, а также с учреждениями, фондами, программами и отделениями, что привело к беспрецедентным успехам и установлению рекордов популярности и участия в таких областях, как число аккредитованных журналистов и общее количество посещений веб-сайта в период заседаний высокого уровня. Были также побиты рекорды в отношении социальных средств массовой информации; все языковые подразделения сообщили о резком росте своих статистических данных. Специально созданный китайский хэштег для «#Action2015» получил 130 млн. сообщений и свыше 63 000 комментариев.

12. Организация Объединенных Наций продолжает адаптировать и укреплять свои стратегии во всех

основных социальных сетях, экспериментируя, например, с новой учетной записью в системе «Снэпчат», важном канале социальных сетей, в частности, для взаимодействия с молодыми людьми.

13. В рамках подготовки к периоду заседаний высокого уровня Департамент инициировал кампанию «2015 год: время для глобальных действий» в целях ускорения действий по осуществлению приоритетных задач Организации в области устойчивого развития и изменения климата. В ходе третьей Международной конференции по финансированию развития, проходившей в июле в Аддис-Абебе, и саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, который проводился в сентябре, Департамент задействовал полный набор средств на разных языках в целях обеспечения распространения информации об этих событиях на как можно более широкую аудиторию. Эта поддержка включала в себя подготовку подборок материалов для прессы и выпуск пресс-релизов, организацию заседаний «за круглым столом» и пресс-конференций, обеспечение аккредитации представителей средств массовой информации, создание мультимедийных материалов и размещение материалов из социальных сетей и других материалов в цифровом формате.

14. Департамент продолжал прилагать усилия по обеспечению эффективного стратегического использования информационных центров и организовал прямую трансляцию брифингов по ключевым вопросам Организации Объединенных Наций с помощью WebEx, веб-ресурса для организации видеоконференций, в целях улучшения повседневной координации не только с Центральными учреждениями, но и между центрами, а также в поддержку укрепления глобального взаимодействия со средствами массовой информации по целому ряду приоритетных вопросов. В преддверии саммита для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года старшие должностные лица и эксперты Организации Объединенных Наций провели брифинг для примерно 270 участников из всех регионов мира на английском, французском, русском и испанском языках. Аналогичный информационно-пропагандистский подход используется в рамках подготовки к предстоящей Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

15. Используя визиты высокопоставленных должностных лиц Организации Объединенных Наций, информационные центры проводили работу с региональными партнерами в целях содействия распространению важных сообщений путем организации общих собраний, посвященных таким вопросам, как устойчивое развитие и права лиц с ограниченными возможностями, в которых принимали участие представители гражданского общества, научных кругов и страновых групп Организации Объединенных Наций. Вместе с тем, всеобщее принятие целей в области устойчивого развития налагает на Департамент большую ответственность за повышение уровня осведомленности и стимулирования действий в течение следующих 15 лет. Чем шире будет распространяться информация об этой повестке дня, тем большая ответственность будет возлагаться на правительства и международные организации за ее выполнение.

16. В настоящее время ведется разработка новой стратегии в области коммуникации в связи с переходом в конце 2015 года от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития и в связи с осуществлением последних в 2016 году и позднее. Департамент будет и впредь проводить свои эффективные кампании взаимодействия со средствами массовой информации и привлечения общественности не только в Центральных учреждениях, но и на местном и региональном уровнях путем предоставления насыщенной информации и взаимодействия со своими 63 информационными центрами и региональными комиссиями, операциями по поддержанию мира и партнерами из гражданского общества, в частности, неправительственными организациями. Университеты также являются ключевым партнером, и многие из более чем 1000 заведений, участвующих в инициативе Организации Объединенных Наций «Вклад научного сообщества», активно содействовали распространению информации о целях в области устойчивого развития в рамках дискуссионных форумов, конференций и других общественных мероприятий.

17. Во второй половине 2015 года Департамент будет применять свой стратегический подход в своей работе в связи с Конференцией сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в период ее подготовки, в ходе самой Конференции и в период важной работы по

разъяснению ее итогов. В течение всего этого времени будет подчеркиваться связь между изменением климата и повесткой дня в области устойчивого развития.

18. В связи с празднованием ее 70-й годовщины Организация Объединенных Наций выступила с инициативой «Окрась мир в голубой цвет ООН», во время проведения которой более 350 памятников и достопримечательностей было подсвечено в голубых тонах. Это действительно глобальное событие, которое было бы невозможно без приверженности, поддержки и участия почти 85 государств-членов, явилось очень локальным и наглядным напоминанием о той роли, которую играет Организация Объединенных Наций в жизни людей во всем мире, и свидетельством солидарности и взаимосвязи — двух слов, имеющих решающее значение для Организации. Многоязычной кампанией в социальных сетях, созданной вокруг хэштега “#UNBlue”, было охвачено 290 млн. зрителей на различных платформах.

19. Департамент мобилизовал информационные центры, региональные комиссии и отделения Организации Объединенных Наций в целях повышения уровня информированности общественности о 70-й годовщине Организации путем проведения многочисленных мероприятий и кампаний в средствах массовой информации, от спортивных мероприятий и выставок до дней открытых дверей и уличных фестивалей. Эти многочисленные мероприятия, организованные в тесном сотрудничестве с государствами-членами, привлекли внимание к работе Организации в области развития, мира и безопасности, прав человека и текущих проблем, с которыми она сталкивается в ходе строительства лучшего мира.

20. Эта годовщина явилась также своевременной возможностью для укрепления мероприятий в области коммуникации и информационно-пропагандистской деятельности во многих других областях. В качестве примера можно отметить, что Департамент подготовил новое печатное издание Устава на всех шести официальных языках, а Библиотека организовала в режиме «онлайн» выставку, позволяющую познакомиться с 70 ключевыми документами, которые сформировали облик Организации Объединенных Наций и мира. В последнем номере журнала «Хроника ООН» ключевые моменты, достижения, проблемы и препятствия за последние

70 лет освещают такие видные авторы, как Генеральный секретарь Пан Ги Мун и его три непосредственных предшественника.

21. Кроме того, Департамент создал оригинальный информационный ресурс для этой годовщины, заинтересовав общественность зрелищными короткометражными фильмами об истории и повседневной работе Организации. В вестибюле для посетителей в Центральных учреждениях организована выставка фотографий, на которых запечатлены основные моменты и видные деятели в истории Организации. Департамент выражает признательность правительству Омана за щедрое пожертвование в размере 4,5 млн. долл. США на работы по переводу в цифровой формат и сохранение аудиовизуальных архивов Организации. В этой связи следует отметить, что Библиотека им. Дага Хаммаршельда, совместно с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, продолжила свои усилия по переводу в цифровой формат важных документов за период до 1993 года. Большинство документов Совета Безопасности уже переведены в цифровой формат, и продолжается работа с документами Генеральной Ассамблеи. Тем не менее, остается еще много работы, и Департамент мобилизует необходимые финансовые средства для перевода в цифровой формат своей бесценной коллекции и обеспечения ее большей доступности.

22. В области мира и безопасности в сентябре 2015 года Департамент обеспечил информационное сопровождение Саммита лидеров по вопросам поддержания мира и совместно со многими странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, и их средствами массовой информации работал над повышением уровня информированности общественности об итогах Саммита.

23. Недавно, в связи с пятнадцатой годовщиной резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, посвященной вопросу о женщинах, мире и безопасности, Департамент работал в тесном контакте со Структурой «ООН-женщины» и Постоянным представительством Испании, с тем чтобы привлечь внимание средств массовой информации к открытым прениям в Совете Безопасности по этому вопросу и к публикации глобального исследования о ходе осуществлении этой резолюции. Результатом многоаспектной глобальной кампании Департамен-

та стало широкое освещение в мире вопроса о женщинах в качестве миротворцев и миростроителей. В рамках его тесного сотрудничества с государствами-членами из Карибского сообщества и Африканского союза по Программе Организации Объединенных Наций «Помни о рабстве» продолжается отображение сильной руководящей роли женщин в борьбе за права человека и равенство. Продолжалась учебно-просветительская работа по вопросу о Холокосте и предупреждении геноцида, и в настоящее время завершается работа над новым изданием из серии дискуссионных документов этой программы, а также подготовка к проведению мероприятий в ознаменование «хрустальной ночи» в ноябре 2015 года.

24. Кроме того, недавно в честь Недели Африки Библиотека во взаимодействии с Канцелярией Специального советника по Африке и Экономической комиссией для Африки предоставила всем государствам-членам соответствующие услуги и информационный материал в рамках ее более широких усилий, направленных на постоянное повышение эффективности ее услуг. Средства для научно-исследовательской работы включают в себя актуальный политический анализ, источники в средствах массовой информации и электронные книги, и все они имеются в режиме онлайн и могут использоваться делегациями бесплатно. Имеются квалифицированные специалисты по информации для руководства научно-исследовательской работой, а новый сервисный центр по принципу «одного окна» в течение часа ответит на любой запрос.

25. Департамент также активно участвовал в усилиях в рамках всей Организации по решению проблемы недавней вспышки насилия и напряженности на Ближнем Востоке и поощрению диалога. Им было распространено видеообращение Генерального секретаря к израильтянам и палестинцам с использованием многоязычных новостных платформ и целевого информирования журналистов. На протяжении уже более 20 лет Департамент предпринимает усилия по укреплению палестинского потенциала в области средств массовой информации путем организации ежегодных учебных программ для молодых палестинских журналистов. К настоящему времени прошли подготовку более 160 журналистов, и Департамент помогает им в создании ассоциации выпускников, которая может стать широким сетевым ресурсом для Организации Объединенных

Наций и эффективным партнером в деле установления мира в регионе.

26. Кроме того, в рамках усилий по решению характерных для региона проблем Департамент недавно пригласил сотрудников информационных центров Организации Объединенных Наций в регионе Ближнего Востока и Северной Африки для участия в совещании и учебных занятиях, организованных Каирским центром и призванных способствовать изучению быстро расширяющихся возможностей привлечения внимания новых и, главным образом, молодежных аудиторий к вопросам, связанным с деятельностью Организации Объединенных Наций, через социальные сети, укреплению сетей и содействию расширению сотрудничества между арабоязычными центрами для обеспечения более быстрой и более полной передачи информации об Организации Объединенных Наций на арабском языке и устранения дублирования, а также постепенному налаживанию обмена информацией со страновыми группами Организации Объединенных Наций в регионе, при этом основное внимание должно по-прежнему уделяться достижению целей в области устойчивого развития.

27. Департамент продолжал поиск инновационных подходов, с тем чтобы донести свою информацию до более широкой многоязычной аудитории. В сотрудничестве с Шанхайским университетом международных исследований, являющимся участником инициативы «Вклад научного сообщества», он опубликовал брошюру «Основные сведения об Организации Объединенных Наций» на китайском языке. В связи с 70-й годовщиной Организации Объединенных Наций эта брошюра на русском языке была также издана информационным центром в Москве и размещена на его веб-сайте, при этом в центре в Исламабаде усердно работают над самым первым вариантом этого издания на языке урду.

28. Инициатива Организации Объединенных Наций «Вклад научного сообщества» продолжает способствовать укреплению взаимодействия и информационно-пропагандистских связей Организации с учебными и научно-исследовательскими сообществами и студентами высших учебных заведений. В качестве примера можно отметить, что в скором времени в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций будет проведена вторая ежегодная серия лекций и бесед имени Дж. Майкла Адамса, посвященная поощрению

гражданственности в глобальном масштабе, и на начало 2016 года планируется конференция по вопросу о том, как отучиться от нетерпимости и покончить со всеми формами предубежденности. Департамент будет также продолжать свою серию конференций и презентаций на тему о том, каким образом научные исследования и технологии могут внести вклад в достижение целей в области устойчивого развития.

29. Посланник Генерального секретаря по делам молодежи Ахмад Алхендави по-прежнему акцентирует внимание на важности удовлетворения потребностей и обеспечения прав молодых людей в области развития. В сотрудничестве с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи и Департаментом по экономическим и социальным вопросам его канцелярия, которая входит в состав Департамента, организовала в мае заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи в ознаменование двадцатой годовщины Всемирной программы действий, касающейся молодежи, в ходе которого основное внимание было уделено приоритетным задачам молодых людей в повестке дня в области развития на период после 2015 года. Кроме того, недавно он объявил о создании Глобального молодежного партнерства за достижение целей в области устойчивого развития, в рамках которого начнет действовать виртуальный Молодежный Интернет-центр, инновационная платформа в режиме онлайн, служащая централизованным молодежным сайтом для повышения уровня информированности и участия.

30. В течение последних нескольких месяцев стало уделяться больше внимания работе с молодыми людьми в затронутых конфликтами и постконфликтных районах и укреплению роли молодых людей в борьбе с экстремизмом и в содействии формированию культуры взаимного уважения и терпимости. Канцелярия Посланника выступила одним из организаторов Глобального форума по вопросам молодежи, мира и безопасности, проходившего в августе в Аммане, Иордания, который отчасти способствовал изменению представлений о роли молодых людей. Аналогичным образом, в июле Посланник совершил поездку в Найроби для обсуждения вопроса о разработке национальной молодежной политики для Сомали, а также в Палестину, Филиппины и Тунис для встреч с молодыми людьми в пострадавших от конфликтов районах.

31. Департамент также взаимодействовал с молодежью на других направлениях. В сентябре 2015 года по случаю Международного дня мира была организована видеоконференция, в которой приняли участие свыше 700 молодых людей, воспользовавшихся предоставленной возможностью для того, чтобы представить свои идеи и проекты, направленные на укрепление культуры мира. В разных частях мира по-прежнему оказывалась поддержка программам «Модель ООН», и в ноябре Департамент будет проводить семинар-практикум «Модель ООН» для учащихся и преподавателей.

32. Кроме того, Департамент привлекает сотрудников Организации Объединенных Наций к участию на основе использования ресурсов iSeek, сайта Интранета Организации Объединенных Наций, который во все большей степени служит эффективным внутренним средством коммуникации и был преобразован в современную и эффективную платформу. В рамках своей постоянной эволюции новый дизайн отвечает потребностям персонала, выявленным в ходе обследований и обсуждений в фокус-группах, и позволяет получить доступ к удаленной и мобильной телефонной связи.

33. 70-я годовщина Организации Объединенных Наций является событием, зовущим Организацию к новым свершениям в выполнении своей миссии. Несмотря на то, что Департамент сталкивается с целым рядом проблем, весь его коллектив привержен делу расширения прав и возможностей людей посредством распространения информации в целях усиления Организации Объединенных Наций и построения лучшего мира. Для этого у него есть целый ряд преданных партнеров, и самыми надежными его союзниками являются государства-члены, чьи национальные и международные интересы он стремится продвигать.

34. **Г-н Малек** (Исламская Республика Иран) спрашивает, каким образом будут совершенствоваться программы профессиональной подготовки Департамента, такие как Программа стипендий для журналистов имени Рихам аль-Фарры и программа для палестинских журналистов, и, в частности, будет ли расширена Программа стипендий, поскольку она получила очень хорошие отзывы со стороны журналистов, которые в ней участвовали в предыдущем году. Оратор говорит, что его делегация также высоко оценивает инициативу Организации Объединенных Наций «Вклад научного сообще-

ства», выражая особую признательность Раму Дамодарану за его руководящую роль. Однако, не смотря на то, что в его стране проживает более 80 млн. человек, директор находящегося в ней информационного центра Организации Объединенных Наций имеет должность всего лишь на уровне класса С-4, в то время как директор центра в очень маленькой стране в этом регионе занимает должность класса С-5. Оратор интересуется, будет ли повышен уровень этой должности, с тем чтобы директор в его стране имел возможность работать надлежащим образом.

35. **Г-жа Галлач** (заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации) говорит, что Программа стипендий им. Рехам аль-Фарры является выдающейся инициативой, предоставляющей поддержку журналистам во всем мире, особенно в тех районах, где сложнее получить профессиональную подготовку и потребности выше. Она предоставляет участникам возможность изменить свою жизнь, и Департамент очень гордится ее результатами. Департамент хотел бы расширить эту Программу стипендий в максимально возможной степени, однако с учетом своих финансовых ограничений он был вынужден отказаться от пребывания участников в других городах, кроме Нью-Йорка, с тем чтобы включить в нее представителей как можно большего числа стран.

36. Информационные центры Организации Объединенных Наций были созданы уже давно. Численность персонала на местах определяется исходя из информационных потребностей, кроме того учитывается наличие ресурсов. Любое увеличение в штате является весьма трудным делом в плане сохранения равновесия, для чего потребуются либо добавить ресурсы, либо понизить уровень другой должности. В то же время, учитывая активное участие, целеустремленность и творческое отношение к работе сотрудников в разных странах мира, независимо от их класса должности или стажа работы, Департамент сможет многого добиться благодаря их энергии и поддержке.

37. **Г-н Пласай** (Таиланд), выступая от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), признает и поддерживает руководство и управление Департаментом со стороны Комитета по информации, и призывает Комитет продолжать тесно сотрудничать с Департаментом и всеми заинтересованными сторонами в целях укрепления связей

между широкой общественностью и Организацией Объединенных Наций на основе согласованных и творческих подходов.

38. Страны АСЕАН высоко оценивают деятельность Департамента по организации мероприятий в связи с семидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с правительствами, научными кругами и организациями гражданского общества. Принимая во внимание тот факт, что вопросы развития непосредственно касаются благополучия и жизнедеятельности людей во всем мире, страны АСЕАН с удовлетворением отмечают усилия в области информационно-пропагандистской деятельности и коммуникации на различных медийных платформах для третьей Международной конференции по финансированию развития и саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года. Департамент должен продолжать держать общественность в курсе важных предстоящих международных конференций по вопросам развития, таких как Конференция Организации Объединенных Наций 2015 года по изменению климата, и распространять информацию о Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и последующей деятельности в связи с ней.

39. Представляя регион, богатый своим культурным и языковым многообразием, страны АСЕАН в полной мере понимают необходимость многоязычия и поддерживают его интеграцию в деятельность Организации Объединенных Наций, равно как и решение Департамента и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций использовать все официальные языки Организации, с тем чтобы преодолеть языковой барьер, с которым сталкивается значительная часть населения мира, и обеспечить возможность этим людям принимать участие в дискуссии по важным глобальным вопросам.

40. Страны АСЕАН вновь заявляют о своей полной поддержке общего дела операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и подчеркивают их выгоды, которые приводят к повышению уровня популярности и созданию положительного образа Организации, и приветствуют работу Департамента в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки, направленную на улучшение

информирования общественности об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Заметным элементом сотрудничества являются поездки сотрудников Департамента на места в ряд операций по поддержанию мира в целях обеспечения информационной поддержки и профессиональной подготовки в области коммуникации и организации кампаний в средствах массовой информации.

41. Социальные сети имеют потенциал обеспечить значительное расширение охвата Организации и содействовать более активному взаимодействию с ее целевой аудиторией, особенно с молодежью мира. Страны АСЕАН с удовлетворением отмечают значительное увеличение совокупных статистических данных в отношении страниц Организации Объединенных Наций в социальных сетях, число которых увеличилось с 40 миллионов в мае 2014 года до более чем 350 миллионов в мае 2015 года.

42. Однако социальные сети создают также опасность ненадлежащего использования или злоупотребления. Сообщение неточной информации и искажение информации могут использоваться для разжигания нетерпимости, насилия и экстремизма. Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в решении этой проблемы в целях повышения ответственности в области общественной информации. Страны АСЕАН призывают Департамент продолжать оказывать поддержку инициативам в области упрочения мира, взаимного уважения и понимания, а также в межконфессиональных диалогах, включая Культуру мира, «Альянс цивилизаций» и инициативу АСЕАН всемирное движение умеренных сил в целях борьбы с распространением экстремизма, насилия и языка ненависти. Вместе с тем, некоторые общины по-прежнему находятся в уязвимом положении, не имея доступа к современным средствам коммуникации, таким как Интернет. Поэтому Организация должна и впредь использовать традиционные средства массовой информации для охвата таких групп и не позволять экстремистским группам вводить их в заблуждение.

43. Выступая в качестве представителя своей страны, оратор говорит, что будучи страной пребывания Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и государством-членом, приверженным ценностям мира, прав человека и развития,

Таиланд активно информирует свою общественность о работе Организации Объединенных Наций и ее глобальной повестке дня. Министерство иностранных дел Таиланда обслуживает веб-сайт на тайском языке, на котором представлена информация о его партнерских отношениях с Организацией Объединенных Наций по таким вопросам, как деятельность по поддержанию мира и миростроительству. Кроме того, пользователи могут получить доступ к информации о последних событиях, связанных с такими глобальными процессами, как повестка дня в области развития на период после 2015 года и переговоры по вопросам изменения климата.

44. По случаю семидесятой годовщины Организации Объединенных Наций министерство иностранных дел и Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций Таиланда в 2014 и 2015 годах организовали выставку «Познай ООН» (“UNderstand”) в целях обеспечения лучшего понимания Организации и поощрения населения Таиланда, особенно его молодежи, к активному участию в решении вопросов, связанных с миром, безопасностью и правами человека и развитием, тремя основными направлениями деятельности Организации Объединенных Наций.

45. **Г-н Проаньо** (Эквадор), выступая от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), говорит, что деятельность в области общественной информации должна в полной мере соответствовать нормам международного права и Устава Организации Объединенных Наций и быть направлена на пропаганду мира, сотрудничества и солидарности между народами. Она должна также способствовать обеспечению всеобщего благосостояния и устойчивого развития, в том числе на основе доступа к информации и знаниям, путем включения экономических, социальных и экологических факторов. Принимая к сведению доклады Генерального секретаря (A/70/220) и Комитета по информации (A/70/21), страны СЕЛАК с удовлетворением отмечают усилия Департамента общественной информации по повышению уровня информированности общественности о деятельности Организации и обращают особое внимание на ключевую роль, которую играет Комитет по информации в установлении нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и коммуникации, призванного содей-

ствовать укреплению мира и международного взаимопонимания.

46. В постоянно изменяющемся мире необходимо использовать новые методы для распространения информации среди всех без дискриминации. Несмотря на то, что электронные сообщения являются быстрым, эффективным и интерактивным методом передачи информации, расширение «цифровой пропасти» между развитыми и развивающимися странами по-прежнему остается одним из вопросов, вызывающих озабоченность. Поэтому Организация Объединенных Наций не должна игнорировать традиционные средства массовой информации, которые являются основным источником информации для большинства развивающихся стран. Кроме того, Генеральному секретарю и Департаменту необходимо активизировать свою поддержку информационных центров Организации Объединенных Наций, которые имеют большое значение для распространения информационных материалов Организации.

47. Свобода слова и свобода печати имеют жизненно важное значение для любого демократического общества и должны использоваться ответственно в соответствии с имеющим к этому отношению национальным законодательством и документами Организации Объединенных Наций. В этой связи страны СЕЛАК обращают внимание на их специальное заявление по вопросу о процессах управления Интернетом, принятое в январе 2015 года, в котором подтверждается необходимость прогресса в создании региональных и национальных рамок управления Интернетом на основе международного права и уважения прав человека и суверенитета государств, независимо от уровня их развития, а также всеобщего права на неприкосновенность личной жизни. Средства массовой информации и информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) также следует использовать в соответствии с международно-правовыми рамками. Страны СЕЛАК обеспокоены нарушениями порядка использования радиочастот, которые необходимо использовать в общественных интересах и в соответствии с принципами международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Они отвергают использование информационно-коммуникационных технологий в нарушение норм международного права, в частности в тех случаях, когда они используются в ущерб какому-либо государству-

члену и вразрез с принципами государственного суверенитета и невмешательства во внутренние дела.

48. Ввиду того, что многоязычие является неотъемлемым условием существования Организации Объединенных Наций, она должна распространять информацию на как можно большем числе языков, включая португальский язык и языки коренных народов. Поэтому вызывает серьезную озабоченность то, что выпуск пресс-релизов не начал осуществляться на всех официальных языках в знак полного соблюдения принципа равенства всех шести официальных языков. В этой связи следует отметить, что страны СЕЛАК с удовлетворением отмечают резолюцию A/69/96 A-B Генеральной Ассамблеи и призывают государства-члены принять проект резолюции В, содержащийся в документе A/70/21, в которой содержится призыв к выпуску пресс-релизов на всех шести официальных языках на основе творческих подходов без увеличения затрат. Справедливость и равное уважение всех официальных языков должны быть обеспечены. Несмотря на прогресс, достигнутый в этом отношении, финансовые и людские ресурсы, предоставляемые Департаменту, должны быть равномерно распределены между всеми языками; по-прежнему предстоит проделать большую работу, в том числе в отношении публикации веб-сайта Организации Объединенных Наций и использования социальных сетей.

49. Страны СЕЛАК выражают сожаление по поводу того, что в докладе Генерального секретаря (A/70/220) отсутствуют статистические данные о количестве посещений веб-сайта Организации Объединенных Наций с разбивкой по языкам и обращаются к Департаменту с просьбой предоставить такую статистику государствам-членам, с тем чтобы помочь им в принятии решений по вопросам, касающимся информации и информационно-разъяснительной работы. Прямую веб-трансляцию заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности на шести официальных языках можно только приветствовать, однако Секретариат должен стремиться решить проблему, связанную со все еще имеющим место отсутствием информации о работе главных органов Организации на всех официальных языках. Страны СЕЛАК выражают глубокую озабоченность по поводу инцидентов на веб-сайте Интернет-вещания Организации Объединенных Наций в июне 2015 года в ходе сессии Специального коми-

тета по деколонизации и настоятельно призывают Департамент общественной информации, Департамент по политическим вопросам и Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению принять все необходимые меры, с тем чтобы не допустить повторения подобных инцидентов и обеспечить широкое распространение информации о деколонизации и вещание о ходе работы всех сессий Специального комитета, в соответствии с резолюцией 69/106.

50. Страны СЕЛАК с удовлетворением отмечают усилия Группы друзей испанского языка при Организации Объединенных Наций и, разделяя ее озабоченность в отношении вопроса о паритете языков и необходимости сотрудничества в области поощрения многоязычия, будут и впредь уделять повышенное внимание вопросам применения принципа многоязычия во всей деятельности Организации в области информации. Хотя развитие платформ ИКТ происходит все более быстрыми темпами, миллионы людей по-прежнему исключены из этого процесса. Распространение идей Организации Объединенных Наций на основе использования сочетания современных и традиционных методов все еще остается серьезной проблемой. СЕЛАК будет продолжать работать в интересах достижения этой цели на основе полного соблюдения целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

51. **Г-н Будху** (Тринидад и Тобаго), выступая от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), приветствует неустанные усилия и инициативы Департамента, направленные на обеспечение более глубокого понимания принципов, которыми руководствуется Организация Объединенных Наций в своей деятельности. Государства — члены КАРИКОМ особенно высоко оценивают информационно-просветительскую деятельность Департамента в области развития, прав человека и международного права, поддержания мира и безопасности, изменения климата и празднования различных международных дней и десятилетий.

52. В 2015 году Организация Объединенных Наций предприняла важные шаги по укреплению глобального партнерства в целях развития на основе расширения сотрудничества в экономической, социальной, экологической и культурной областях. Страны КАРИКОМ с удовлетворением принимают к сведению поддержку и информационно-просветительские усилия Департамента в связи с

проведением нескольких важных международных конференций в этом году, включая третью Международную конференцию по финансированию развития и саммит Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года. Департамент должен прилагать все усилия для обеспечения оперативного получения и доступности информации о проводимой Организацией работе.

53. Кроме того, страны КАРИКОМ настоятельно призывают Департамент оказать поддержку секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и другим учреждениями системы Организации Объединенных Наций в связи с предстоящей Конференцией сторон и продолжать пропагандировать настоятельную необходимость усилий по борьбе с изменением климата и роль государств-членов в этих усилиях с помощью социальных сетей и на веб-сайте, посвященном изменению климата.

54. Для обеспечения того, чтобы все люди, независимо от их происхождения, мировоззрения или языка, имели возможность следить за ходом процесса реализации целей в области устойчивого развития и активно в нем участвовать по-прежнему существенно важное значение имеет всеохватность. Государства — члены КАРИКОМ подчеркивают необходимость надлежащего использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций в рамках деятельности Департамента и выражают твердую убежденность в том, что для каждого из этих языков должны быть созданы одинаковые условия работы и предоставлены одинаковые ресурсы. Они также с удовлетворением отмечают прогресс, достигнутый в деле использования социальных сетей в целях содействия информационно-пропагандистской работе Департамента с молодыми людьми на различных платформах.

55. Страны КАРИКОМ вновь заявляют о своей поддержке работы информационных центров Организации Объединенных Наций. Центр, обслуживающий страны Карибского бассейна, в которых население говорит на английском и голландском языках, и находящийся в Порт-оф-Спейн, Тринидад и Тобаго, в целях охвата как можно более широкой аудитории по-прежнему тесно сотрудничает с активной сетью должностных лиц в правительстве, средствах массовой информации и гражданском обществе. Кроме того, страны КАРИКОМ привет-

ствуют недавнее назначение новым директором Центра г-на Хуана Мигеля Диеса, вновь заявляя о своей поддержке его работы и подтверждая свою признательность бывшему директору г-же Анжелике Хант за отличную службу.

56. Многие мероприятия этого центра на 2015 год были разработаны в рамках празднования семидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. В целях популяризации последнего события этот центр организовал брифинг по системе “WebEx” со Специальным советником Генерального секретаря по планированию развития на период после 2015 года г-жой Аминой Мохаммед и установил связь с более чем 130 участниками, которые представляли средства массовой информации и организации гражданского общества, а также такие страны, как Барбадос, Белиз, Гайана, Ямайка, Сент-Люсия, Суринам и Тринидад и Тобаго. В июле 2015 года этот центр также координировал прямую потоковую трансляцию выступления Генерального секретаря на открытии Карибского диалога на высоком уровне по вопросам устойчивого развития, который также был совместным мероприятием Организации Объединенных Наций и КАРИКОМ.

57. Кроме того, страны КАРИКОМ высоко оценивают информационно-просветительскую работу Департамента по вопросам истории трансатлантической работорговли, в том числе его прекрасную организацию мероприятий в ознаменование ежегодного Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, который отмечают 25 информационных центров.

58. Трансатлантическая работорговля была самой мрачной главой в истории человечества и не должна быть забыта. Государства — члены КАРИКОМ с удовлетворением отмечают, что в марте 2015 года на площади для посетителей Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке при содействии Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи был открыт постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли «Ковчег возвращения». Мемориал должен напоминать международному сообществу о недопустимости повторения ошибок прошлого и обязанности Организации положить конец всем формам рабства. Информационный центр Организации Объединенных Наций для Карибского региона принял участие в

двух видеоконференциях, посвященных этому дню. Теме нынешнего года «Женщины и рабство» также был посвящен ряд мероприятий.

59. Государства — члены КАРИКОМ с удовлетворением отмечают постоянную поддержку Департаментом мероприятий в области коммуникации и информационно-пропагандистской деятельности, проводимых Старшим координатором Организации Объединенных Наций по борьбе с холерой в Гаити. Точно так же, поддержка, оказанная Департаментом Миссии Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу (МООНЧРЭ), имела чрезвычайно важное значение для мобилизации средств на сумму свыше 5 млрд. долл. США для оказания помощи затронутым странам. В связи с этим страны КАРИКОМ рекомендуют продолжить на международном уровне информационно-разъяснительную работу в связи с усилиями Организации Объединенных Наций по ликвидации холеры в Гаити и лихорадки Эбола в Африке.

60. **Г-н Мминеле** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, вновь заявляет о поддержке Группой незаменимой роли Департамента в распространении точной, беспристрастной, всеобъемлющей и своевременной информации для общественности о деятельности Организации Объединенных Наций. Важно постоянно укреплять сотрудничество между Департаментом и Комитетом по информации в деле пропаганды идеалов и ценностей Организации Объединенных Наций. Группа с удовлетворением отмечает повышение уровня осведомленности посредством информационно-просветительских кампаний о многих принятых важных решениях, в том числе в отношении повестки дня в области развития на период после 2015 года, деятельности по поддержанию мира и ряда других областей. Она также приветствует усилия Департамента в целях обеспечения учета многоязычия во всей деятельности в области коммуникации и информации, что имеет важное значение для распространения информации о деятельности Организации Объединенных Наций по всему миру и существенно важно для обеспечения транспарентности, подотчетности, национальной ответственности и устойчивости этой деятельности.

61. Вместе с тем, Группа по-прежнему обеспокоена сохраняющимся неравенством в использовании официальных языков на веб-сайте Организации и в ежедневных пресс-релизах, и призывает Департа-

мент активизировать свои усилия, с тем чтобы сократить разрыв между разными официальными языками на веб-сайтах Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и его мандату. Рабочая группа выражает сожаление по поводу отсутствия в докладе Генерального секретаря (A/70/220) статистических данных о количестве посещений веб-сайта с разбивкой по языкам и настоятельно призывает Департамент предоставить такую информацию государствам-членам, так как это является полезным инструментом для принятия решений по вопросам, связанным с распространением информации и информационно-разъяснительной работой.

62. Группа подчеркивает важное значение информационных центров Организации Объединенных Наций в повышении общественного мнения об Организации, принимая во внимание, что информация, передаваемая с их помощью, оказывает наиболее сильное воздействие на мобилизацию поддержки в развивающихся странах. Информация, передаваемая с помощью центров, должна представлять собой целостную, сбалансированную, объективную и взвешенную информацию на всех официальных языках о вопросах, которыми занимается Организация. Кроме того, Департаменту следует выделять ресурсы, достаточные для обеспечения эффективного функционирования этих центров в развивающихся странах, а также учитывать мнения стран пребывания по соответствующим вопросам.

63. Группа также отмечает, что Департамент должен продолжать и совершенствовать свою деятельность в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран и стран с особыми потребностями. Деятельность Департамента должна способствовать ликвидации существующего разрыва между развивающимися и развитыми странами в столь немаловажной области, как общественная информация и коммуникация. Группа также придает большое значение дальнейшему использованию для распространения информации в качестве одного из инструментов коммуникации традиционных средств массовой информации, которые все еще служат основным источником информации для многих людей в развивающихся странах. Она приветствует усилия Библиотеки им. Дага Хаммаршельда по переводу собраний в цифровой формат и по обеспечению путеводителя по Организации Объединенных Наций на всех официальных языках.

64. **Г-н Ван ден Аккер** (наблюдатель от Европейского союза), выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, говорит, что делегация, от имени которой он выступает, приветствует постоянные усилия Генерального секретаря по обеспечению комплексного подхода к информационно-пропагандистской деятельности по приоритетным вопросам, стоящим на повестке дня Организации. Этот подход должен применяться в отношении областей, требующих первоочередного внимания Организации, для обеспечения того, чтобы общество в целом проявляло интерес к ее деятельности. Европейский союз выступает за подход, основанный на принципе «снизу вверх», который открывает возможности для заинтересованных сторон из НПО, академических кругов, фондов и партнерств между государственным и частным секторами.

65. Для того чтобы сообщение было понятным, оно должно быть уместным, своевременным, нацеленным на аудиторию и учитывающим отзывы слушателей. Четкая стратегическая коммуникация повышает прозрачность. Для того чтобы быть полностью эффективной, ее следует также оценить в целях устранения дублирования в работе в различных подразделениях Организации Объединенных Наций. Использование общесистемных стратегических рамок в сфере информации и коммуникации имеет особенно важное значение ввиду проблем, с которыми Департамент сталкивается в деле обеспечения согласованности, последовательности и взаимодействия в рамках многочисленных связанных между собой процессов в течение 2015 года. Должны участвовать все заинтересованные стороны, в частности на основе использования соответствующих средств информации и языков общения. Усилия, предпринимаемые Департаментом в этом отношении на сегодняшний день, с использованием трансляции в Интернете и других медийных инструментов, а также с опорой на дополняющие усилия информационных центров Организации Объединенных Наций во всем мире, являются позитивными и должны быть продолжены. Ключевое значение имеет тесное сотрудничество между Департаментом и Канцелярией Генерального секретаря, особенно в свете предстоящей Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Париже, с которой Европейский союз связывает большие надежды. Предстоящие в 2016 году выборы нового Генераль-

ного секретаря будут носить новаторский характер, с усилением роли Генеральной Ассамблеи и повышением транспарентности и подотчетности, и этот процесс явится еще одной прекрасной возможностью продемонстрировать Организацию Объединенных Наций для широкой аудитории. Международное сообщество сталкивается с большим числом трансграничных проблем, включая борьбу с «Исламским государством Ирака и Леванта» (ИГИЛ) и ситуацию в Сирийской Арабской Республике, и в связи с этим роль Организации Объединенных Наций в области общественной дипломатии является как никогда важной. В этой связи жизненно важным является использование социальных сетей, поскольку они способствуют интерактивному диалогу с заинтересованными и небезразличными гражданами мира, включая молодых людей.

66. Учет принципа многоязычия в коммуникационной и информационной деятельности Секретариата, в рамках имеющихся ресурсов и на равноправной основе, имеет исключительно важное значение для обеспечения подотчетности, транспарентности, ответственности и устойчивости деятельности Организации, и делегация, от имени которой оратор выступает, с интересом ожидает проведения оценки воздействия принятых конкретных мер и работы, которую все еще предстоит проделать, в этой области. Европейский союз приветствует специальные тематические кампании Департамента, посвященные повестке дня в области развития на период после 2015 года и многим другим приоритетным задачам в Организации Объединенных Наций. В рамках Европейского года в целях развития (2015 год) основное внимание уделяется роли, которую играет Европейский союз в мире, в том числе его сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций, и необходимость постоянного сотрудничества между этими двумя многосторонними органами была подчеркнута Генеральным секретарем. Информационно-просветительские усилия Департамента и работа информационных центров имеют большое значение для обеспечения того, чтобы все заинтересованные стороны, включая гражданское общество и НПО, были в курсе происходящих событий и могли принимать участие. Он также приветствует работу Департамента по информированию общественности о реагировании Организации Объединенных Наций на кризисные ситуации в отдельных странах и на такие вопросы, как деятельность по поддержанию мира, развитие, предотвращение ВИЧ/СПИД, маля-

рия и желтая лихорадка. Вопросам прав человека также необходимо уделять приоритетное внимание на постоянной основе. Как всегда, Европейский союз и его государства-члены готовы оказать Организации Объединенных Наций поддержку в ее усилиях в области общественной дипломатии.

67. **Г-жа Родригес Пинеда** (Гватемала), выступая от имени Группы друзей испанского языка, говорит, что рост интереса испаноговорящих народов к работе Организации Объединенных Наций дал импульс для создания этой Группы на основе общего убеждения в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и такой группой будет отвечать идеалам, целям и принципам Организации. Группа с удовлетворением отмечает усилия Департамента по предоставлению информации по ключевым вопросам аудитории, которая становится все более глобальной, информированной и заинтересованной в получении большего объема информации о деятельности Организации Объединенных Наций, а также по разработке новых материалов с использованием новых технологий, уделяя при этом приоритетное внимание традиционным средствам массовой информации.

68. В свете постоянного роста объема трафика на всех языках на веб-сайте Организации — главном портале, отражающем объем ее работы, — Группа выражает признательность Департаменту за его усилия, направленные на улучшение доступности и дизайна веб-сайта и на создание новых продуктов, услуг и материалов, в сотрудничестве с другими подразделениями. Она, тем не менее, выражает обеспокоенность в связи с тем, что при этом не всегда соблюдается паритет среди шести официальных языков; все новые материалы для веб-сайта должны обеспечить соблюдение принципа многоязычия в соответствии с мандатом Департамента, утвержденным Генеральной Ассамблеей. Эта озабоченность является даже более значительной ввиду растущей популярности испаноязычного компонента этого веб-сайта, который, согласно статистическим данным, в период, охваченный в докладе Генерального секретаря (A/70/220), вновь занял второе место, пропустив вперед по объему трафика лишь английский язык. Принимая во внимание тот факт, что цель этого веб-сайта заключается в том, чтобы содействовать работе Организации, сохранение значительных различий в содержании на различных языках вызывает обеспокоенность в силу того, что

это отрицательно сказывается на восприятии Организации Объединенных Наций общественностью.

69. Принцип многоязычия должен также применяться на платформах социальных сетей, используемых Организацией. Информационные материалы должны не переводиться, а создаваться на каждом из официальных языков. В эпоху цифровых технологий большое значение имеет информация в реальном масштабе времени, учитывающая интересы каждого региона. Группа отмечает, что в докладе Генерального секретаря (A/70/220) не содержится статистических данных о количестве посещений веб-сайта Организации Объединенных Наций или данных с разбивкой по языкам, и вновь выражает надежду на то, что в будущих докладах будет сохраняться больше статистических данных такого характера, что поможет транспарентным образом устанавливать полезные диагнозы и разрабатывать конкретные меры.

70. Членов Группы воодушевляет тот факт, что в проекте резолюции по вопросам, касающимся информации (A/70/21, глава IV), так же, как и в резолюции 69/324 Генеральной Ассамблеи, подчеркивается ответственность Секретариата за внедрение принципа многоязычия во все виды своей коммуникационной и информационной деятельности в рамках имеющихся ресурсов на справедливой основе. Этот мандат включает требование о выпуске ежедневных пресс-релизов на испанском языке, как и на других официальных языках. Группа принимает к сведению информацию о намерении предоставить дополнительные ресурсы в соответствии с проектом бюджета на 2106–2017 годы в целях обеспечения того, чтобы Департамент имел достаточный персонал для выполнения своего мандата. Департамент предпринял усилия по выполнению просьбы Ассамблеи о том, чтобы он выпускал ежедневные пресс-релизы на всех шести официальных языках с помощью творческих подходов и без дополнительных расходов, и Группа друзей испанского языка готова оказать содействие в этом отношении. Ограниченность ресурсов не может служить оправданием неравного отношения к шести официальным языкам; нельзя допускать, чтобы одному языку отдавалось предпочтение в ущерб другим.

71. **Г-н Абдалла** (Судан) говорит, что средства массовой информации играют ключевую роль в поощрении диалога и других основных ценностей Организации Объединенных Наций, а также в распро-

странении информации о таких современных проблемах, как изменение климата, конфликты и устойчивое развитие. Памятуя об этом, необходимо приложить совместные усилия с целью ликвидировать разрыв между развитыми и развивающимися странами путем обеспечения справедливого, профессионального и объективного освещения в средствах массовой информации событий в развивающихся странах и недопущения того, чтобы крупные игроки на международной политической арене навязывали другим свои повестки дня. Принимая во внимание тот факт, что в прошлом негативное и иррациональное освещение событий приводило к усугублению кризисов, в настоящее время как никогда важно вести поиск решений мировых проблем в духе терпимости, диалога и взаимного уважения. Оратор говорит, что его делегация высоко оценивает работу Департамента и призывает к укреплению сотрудничества между международными и региональными службами массовой информации.

72. **Г-н Алдай Гонсалес** (Мексика) говорит, что Мексика одобряет усилия Департамента общественной информации, особенно сотрудников его испаноязычного радио, телевидения и новостного центра, сделать как можно больше, располагая все более скудными ресурсами. Активные усилия Департамента по внедрению новых технологий и его первые шаги в сфере социальных сетей открывают новые просторы для наращивания деятельности Организации. Однако Департамент не должен упускать из виду тот факт, что большинство населения мира полагается на традиционные средства массовой информации для получения информации об Организации Объединенных Наций. Выражая озабоченность по поводу все большего цифрового разрыва между развитыми и развивающимися странами, Мексика призывает все заинтересованные стороны оказать помощь в его сокращении в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Обеспечение равного доступа к новым технологиям может ускорить обеспечение национального процветания и открыть более широкие экономические возможности для отдельных людей.

73. Учитывая важность паритета между шестью официальными языками в медийной и коммуникационной продукции Организации, необходимо распространять как можно больше информации в режиме реального времени на испанском языке, кото-

рый является вторым наиболее широко распространенным языком в мире и стране пребывания и вторым наиболее широко используемым языком для посещения веб-страниц и социальных сетей. Будучи страной с самым большим испаноговорящим населением в мире, Мексика готова содействовать поиску и практической реализации решений, с тем чтобы повысить эффективность усилий Группы друзей испанского языка, которая неформально и эффективно сотрудничает с Департаментом в целях решения проблем, связанных с отсутствием информации на испанском языке.

74. В связи с 70-й годовщиной Организации Департаменту общественной информации следует активизировать координацию действий по разработке информационно-пропагандистских планов и сообщений, касающихся повестки дня в области развития на период до 2030 года, вопросов климата и трех обзорных процессов, проведенных в 2015 году. Жизненно важно также, чтобы Департамент участвовал, где это уместно, в планировании и развертывании операций по поддержанию мира и специальных политических миссий. Такая координация является необходимым условием для повышения уровня информированности о новых реалиях, успехах и извлеченных уроках и остающихся проблемах. Кроме того, с тем чтобы оправдать и представить в контексте ожидания, связанные с присутствием Организации Объединенных Наций на местах, миссии должны иметь персонал, должным образом подготовленный в области общественной информации.

75. **Г-н Хамед** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что Комитет по информации и Департамент общественной информации несут ответственность за обеспечение того, чтобы послания мира Организации Объединенных Наций достигали всех уголков земного шара, особенно в то время, когда наблюдается эскалация конфликтов и трансграничных проблем, таких как экстремизм и терроризм. Средства массовой информации оказывают большое влияние на общественное мнение и могут не только сообщать о событиях, но и оказывать на них воздействие, или даже создавать их. Оратор говорит, что его делегация испытывает озабоченность по поводу определенных тенденционных источников средств массовой информации, которые не соблюдают нормы журналистики, искажают факты в угоду узким политическим установкам и подстре-

кают к терроризму и насилию вместо того, чтобы пропагандировать культуру мира. Организация Объединенных Наций должна следить за тем, чтобы использовались только проверенные, беспристрастные и не политизированные источники информации.

76. Оратор дает высокую оценку работе журналистов, которые рискуют своей жизнью ради беспристрастного освещения реальных событий, в частности, террористической деятельности, и осуждает избрание таких журналистов в качестве объектов нападений, в частности, отвратительные действия ИГИЛ. Его делегация возражает против того, что официальный представитель Генерального секретаря и другие высокопоставленные представители Организации Объединенных Наций называют «вооруженным сопротивлением» террористические группы, в том числе называют «сирийским вооруженным сопротивлением» Фронт «Ан-Нусра», который был признан Советом Безопасности в качестве террористической группы, связанной с «Аль-Каидой».

77. Необходимо укрепить Специальную программу информации по вопросу о Палестине, учитывая продолжающиеся нарушения Израилем прав человека на оккупированной палестинской территории, включая нападения на журналистов и сторонников мира, строительство стены апартеида, осквернение и уничтожение святых мест Ислама и Христианства и расширение деятельности по созданию поселений и насилие поселенцев. Департамент общественной информации должен также обеспечить паритет между официальными языками Организации Объединенных Наций и устранить недостатки в работе веб-сайта на арабском языке. Кроме того, Департамент может играть важную роль в поощрении диалога и углублении взаимопонимания между культурами и народами.

78. Оратор говорит, что его делегация вновь заявляет, что свобода выражения мнений является универсальным правом, которое ни в коем случае не следует использовать для нападков на религиозные убеждения, святые места или культурное наследие других. Все государства должны оказывать поддержку работе Департамента в целях пропаганды идей Организации Объединенных Наций и решения насущных глобальных вопросов, таких как прекращение всех форм оккупации, борьба с терроризмом и содействие достижению устойчивого развития.

79. **Г-жа Куауро Касанова** (Боливарианская Республика Венесуэла) приветствует усилия Департамента по повышению уровня осведомленности о деятельности Организации на ее трех основных направлениях и, в частности, в деле поощрения всеобщего соблюдения прав человека и основных свобод, чему ее страна придает большое значение. Она дает высокую оценку Департаменту за использование информационно-коммуникационных технологий в целях распространения информации о ценностях и культуре коренных народов и потомков выходцев из Африки, что помогает в разработке национальной политики, направленной на обеспечение политической, экономической и социальной интеграции этих групп населения. Ее делегация также выражает признательность Департаменту за его информационно-пропагандистскую деятельность по вопросу о координирующей роли Организации в области борьбы с холерой и вспышкой Эболы; такие кампании являются хорошими возможностями для просвещения международного сообщества об опасностях, связанных с этими эпидемиями, и необходимости поиска превентивных мер и политики по их искоренению.

80. Вопрос деколонизации имеет особенно важное значение для Боливарианской Республики Венесуэлы, которая отвергает сохранение проявлений колониализма и иностранной оккупации, поскольку они затрагивают мир и безопасность и права человека. Оратор говорит, что ее страна твердо верит в неотъемлемое право на самоопределение народов, которые подвергаются колониальному господству и иностранной оккупации, и поэтому с удовлетворением отмечает работу Департамента по организации предстоящего международного семинара для средств массовой информации по проблеме мира на Ближнем Востоке. Такие мероприятия имеют большое значение, поскольку они представляют собой форумы, открытые для информации, которая подтверждает право на самоопределение палестинского народа, а также приверженность Организации мирному политическому урегулированию палестино-израильского конфликта. Правительство Венесуэлы вновь заявляет о своей поддержке существования свободного, независимого и суверенного Государства Палестина, живущего в мире с соседними странами, в пределах безопасных международных границ, существовавших до 1967 года, со столицей в Восточном Иерусалиме. Она призывает Израиль положить конец военной оккупации палестинских

территорий и своему строительству поселений на палестинских территориях в соответствии с резолюцией 242 (1967) Совета Безопасности.

81. Мероприятия, проводимые в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира, обеспечивают возможность не только распространять информацию о его миссиях по поддержанию мира и о нынешней ситуации и потребностях, но и отдавать дань уважения работе миротворцев, которая заслуживает самой высокой оценки. Она говорит, что ее страна высоко оценивает их профессионализм и приверженность делу поддержания международного мира и безопасности, беспристрастно и без применения силы, за исключением случаев законной обороны.

82. С учетом исторического принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, делегация ее страны считает, что ликвидация «цифровой пропасти» и укрепление потенциала имеют особенно важное значение для обеспечения того, чтобы каждая страна имела необходимые технические средства и квалифицированные кадры. В этой связи она выступает за принятие мер по демократизации использования информационно-коммуникационных технологий в интересах всех, особенно развивающихся стран. Тем не менее, ее делегация хотела бы выразить свою обеспокоенность по поводу ненадлежащего использования ИКТ в целях вмешательства во внутренние дела государств, дестабилизации этих государств и нарушения прав человека их граждан, в частности права на неприкосновенность частной жизни. Такие действия противоречат целям и принципам, изложенным в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах. ИКТ должны использоваться для поощрения мира, устойчивого развития, сотрудничества и прав человека.

83. Боливарианская Республика Венесуэла выступает в поддержку сбалансированного использования всех шести официальных языков Организации в целях устранения неравенства между английским и другими пятью языками. Распространение информации о деятельности Организации Объединенных Наций на шести официальных языках будет способствовать активизации ее работы; в этой связи ее делегация приветствует соответствующие усилия Департамента на официальном веб-сайте. Несмотря на прогресс, достигнутый в создании альтернатив-

ных средств массовой информации, еще многое предстоит сделать для того, чтобы обеспечить появление более всеохватывающего и демократического информационного общества. Крупные медийные корпорации по-прежнему играют доминирующую роль, препятствуя распространению объективной информации. В этой связи ее делегация отвергает представление дискриминационной и искаженной информации о событиях, происходящих в развивающихся странах. Она также отвергает клеветническое использование средств массовой информации в личных интересах и безразличных целях, противоречащих ответственному осуществлению права на свободное выражение своего мнения и убеждений. Делегация страны оратора по-прежнему готова конструктивно работать в целях выполнения мандата Комитета по информации и настоятельно призывает Департамент продолжать совершенствовать свою деятельность в области распространения информации о деятельности Организации Объединенных Наций и достигнутых результатах.

84. **Г-н Вехби** (Ливан) говорит, что Департамент, недавно принявший новые стратегии в отношении социальных средств массовой информации, с тем чтобы идти в ногу с современным миром в области коммуникации, должен и далее укреплять свои партнерские отношения с гражданским обществом, научными кругами и системой Организации Объединенных Наций и сочетать новые и традиционные средства массовой информации, с тем чтобы охватить как можно более широкую аудиторию и обеспечить справедливый доступ к информации. Несмотря на то, что делегация его страны приветствует усилия Департамента по совершенствованию веб-сайта Организации Объединенных Наций, повышению своевременности выпуска публикаций и привлечению большего числа сторонников социальных сетей, она подчеркивает, что публикации Организации Объединенных Наций, с учетом их ключевой роли в деле укрепления институциональной памяти, должны предоставляться на всех шести официальных языках.

85. Оратор говорит, что его делегация высоко оценивает работу в рамках Специальной программы информации по вопросу о Палестине, которая служит для освещения притеснений Израиля и привлечения внимания к настоятельной необходимости возобновить мирный процесс на Ближнем Востоке

и положить конец израильской оккупации Государства Палестина. Он указывает на необходимость четкого и транспарентного обмена информацией между Организацией Объединенных Наций и всеми заинтересованными государствами и призывает предоставить достаточные финансовые и людские ресурсы информационному центру Организации Объединенных Наций в Бейруте, который поддерживает постоянную связь с ливанскими и другими арабскими средствами массовой информации в целях обеспечения эффективного освещения ситуации и проблем на Ближнем Востоке.

86. **Г-жа Салем** (наблюдатель от Государства Палестина) говорит, что ее делегация высоко оценивает усилия Департамента по осуществлению многих важных информационных программ, в частности Специальной программы информации по вопросу о Палестине, которая играет важную роль в повышении уровня осведомленности международного сообщества о неотъемлемых правах палестинского народа, в рамках усилий по достижению справедливого и прочного урегулирования арабо-израильского конфликта.

87. Она также выражает признательность Департаменту, особенно его Сектору по вопросам Палестины, деколонизации и прав человека, за организацию ежегодного Международного семинара для средств массовой информации по проблеме мира на Ближнем Востоке; за обновление постоянной выставки по вопросу о Палестине в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций; и за его деятельность в ознаменовании Международного дня солидарности с палестинским народом и проводимого в настоящее время Международного года солидарности с палестинским народом. Департамент оказывает ценную помощь палестинским вещательным компаниям и журналистам в рамках своей ежегодной программы подготовки. Делегация страны оратора выражает сожаление по поводу того, что один высоко квалифицированный палестинский кандидат из сектора Газа не смог принять участия из-за продолжающейся там израильской блокады, в результате которой палестинцы изолированы и лишены возможностей в области образования и развития.

88. К сожалению, израильские силы и поселенцы продолжают систематические нападки на палестинских и иностранных журналистов и средства массовой информации в попытке помешать им сообщать

о незаконных действиях Израиля. В ходе военной агрессии в секторе Газа в 2014 году по меньшей мере 17 журналистов были убиты в результате израильских воздушных ударов, что является серьезным нарушением международного гуманитарного права. Имеется множество случаев задержания, заключения под стражу и применения чрезмерной силы против журналистов, освещающих мирные гражданские демонстрации: в сентябре 2015 года двое журналистов агентства «Франс пресс», освещавших демонстрацию вблизи Наблуса и оба имевших на себе бронежилеты с четко обозначенной надписью «Пресса», подверглись нападению, и их оборудование было конфисковано и уничтожено израильскими солдатами; только в октябре были получены сообщения по меньшей мере о 39 случаях насилия в отношении журналистов. Палестинское руководство полностью отвергает такие нарушения и вновь подтверждает свою приверженность соблюдению норм международного права и международного гуманитарного права в отношении журналистов. Поэтому делегация оратора повторяет свой призыв к Комитету и соответствующим международным организациям приложить дополнительные усилия по защите палестинских и иностранных журналистов и потребовать от Израиля прекратить его явное пренебрежение резолюцией 68/163 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 2222 (2015) Совета Безопасности. В предыдущих выступлениях в Комитете по информации Палестина обращала особое внимание на важность организации и содействия проведению Департаментом новых миссий по установлению фактов для журналистов на оккупированных палестинских территориях, в том числе в Восточном Иерусалиме, в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи. Ее делегация выражает надежду на то, что эти мероприятия будут проведены с достаточным финансированием и персоналом как можно скорее.

89. Свобода печати, технологии связи и информационные технологии играют важную роль в процессе развития. Израильский контроль и ограничения в сфере коммуникации в Палестине, включая выделяемый для этого радиочастотный диапазон, лишают права на прямой доступ к средствам связи и вещания и информационным технологиям. Тем не менее, палестинское правительство, при поддержке со стороны международного сообщества, прилагает серьезные усилия по укреплению государственных институтов путем поощрения свободы выражения

мнений и создания сетей в области информационно-коммуникационных технологий, с тем чтобы преодолеть географические и физические препятствия на пути к нормальной жизни и развитию, создаваемые Израилем, оккупирующей державой. Правительство страны оратора по-прежнему привержено делу достижения мира и правовым усилиям, направленным на то, чтобы положить конец израильской оккупации палестинской территории, включая Восточный Иерусалим; обеспечить справедливость и неотъемлемые права палестинского народа на свободу и независимость в его Государстве Палестина на основе границ 1967 года с Восточным Иерусалимом в качестве его столицы; и признание Государства Палестина полноценным членом Организации Объединенных Наций, с тем чтобы оно заняло свое принадлежащее ему по праву место в сообществе наций.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.